



EUROPSKA
KOMISIJA

Bruxelles, 6.6.2016.
C(2016) 3347 final

PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE

od 6.6.2016.

o utvrđivanju popisa popratnih isprava koje moraju dostaviti podnositelji zahtjeva za vizu u Iranu, Iraku i Ruskoj Federaciji

(Vjerodostojni su samo tekstovi na bugarskom, španjolskom, češkom, njemačkom, estonskom, grčkom, francuskom, hrvatskom, talijanskom, latvijskom, litavskom, mađarskom, malteškom, nizozemskom, poljskom, portugalskom, rumunjskom, slovačkom, slovenskom, finskom i švedskom jeziku)

PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE

od 6.6.2016.

o utvrđivanju popisa popratnih isprava koje moraju dostaviti podnositelji zahtjeva za vizu u Iranu, Iraku i Ruskoj Federaciji

(Vjerodostojni su samo tekstovi na bugarskom, španjolskom, češkom, njemačkom, estonskom, grčkom, francuskom, hrvatskom, talijanskom, latvijskom, litavskom, mađarskom, malteškom, nizozemskom, poljskom, portugalskom, rumunjskom, slovačkom, slovenskom, finskom i švedskom jeziku)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 810/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 13. srpnja 2009. o uspostavi Zakonika Zajednice o vizama (Zakonik o vizama)¹, a posebno njezin članak 48. stavak 1.,

budući da:

- (1) Uredbom (EZ) br. 810/2009 utvrđuju se postupci i uvjeti za izdavanje viza za tranzit ili za planirani boravak na državnom području država članica koji ne premašuje 90 dana tijekom bilo kojeg razdoblja od 180 dana.
- (2) Kako bi se osigurala usklađena primjena zajedničke vizne politike, Uredbom (EZ) br. 810/2009 utvrđeno je da se u okviru schengenske suradnje na lokalnoj razini potreba dopunjavanja i usklađivanja popisa popratnih isprava treba procijeniti za svako konzularno područje kako bi se uzele u obzir lokalne okolnosti.
- (3) Schengenskom suradnjom na lokalnoj razini u Iranu, Iraku i Ruskoj Federaciji potvrđena je potreba za usklađivanjem popisa popratnih isprava i prema tome je sastavljen popis.
- (4) Ako im je podnositelj poznat po poštenju i pouzdanosti, konzulati bi trebali moći ukinuti zahtjev za dostavu jedne popratne isprave ili više njih u skladu s člankom 14. stavkom 6. Uredbe (EZ) br. 810/2009. Nadalje, konzulati mogu u opravdanim slučajevima tijekom razmatranja zahtjeva zatražiti dodatne isprave u skladu s člankom 21. stavkom 8. Uredbe (EZ) br. 810/2009.
- (5) Kako se Uredba (EZ) br. 810/2009 nadovezuje na schengensku pravnu stečevinu, u skladu s člankom 5. Protokola o stajalištu Danske priloženog Ugovoru o Europskoj uniji i Ugovoru o osnivanju Europske zajednice i člankom 4. Protokola (br. 22) o stajalištu Danske priloženog Ugovoru o Europskoj uniji i Ugovoru o funkcioniranju Europske unije, Danska je izvijestila o provedbi Uredbe (EZ) br. 810/2009 unutar svojeg nacionalnog zakonodavstva. Danska je stoga u skladu s međunarodnim pravom obvezna provoditi ovu Odluku.
- (6) Ova Odluka predstavlja razvoj odredaba schengenske pravne stečevine u kojoj Ujedinjena Kraljevina ne sudjeluje u skladu s Odlukom Vijeća 2000/365/EZ².

¹ SL L 243, 15.9.2009., str. 1.

Ujedinjena Kraljevina stoga ne sudjeluje u donošenju ove Odluke te ona za nju nije obvezujuća, niti se na nju primjenjuje. Ova Odluka stoga ne bi trebala biti upućena Ujedinjenoj Kraljevini.

- (7) Ova Odluka predstavlja razvoj odredaba schengenske pravne stečevine u kojoj Irska ne sudjeluje u skladu s Odlukom Vijeća 2002/192/EZ³. Irska stoga ne sudjeluje u donošenju ove Odluke te ona za nju nije obvezujuća, niti se na nju primjenjuje. Ova Odluka stoga ne bi trebala biti upućena Irskoj.
- (8) Kada je riječ o Islandu i Norveškoj, ova Odluka predstavlja razvoj odredaba schengenske pravne stečevine u smislu Sporazuma sklopljenog između Vijeća Europske unije i Republike Islanda i Kraljevine Norveške o pridruživanju tih dviju država provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine, koje su obuhvaćene područjem iz članka 1. točke B Odluke Vijeća 1999/437/EZ⁴.
- (9) Kada je riječ o Švicarskoj, ova Odluka predstavlja razvoj odredaba schengenske pravne stečevine u smislu Sporazuma sklopljenog između Europske unije, Europske zajednice i Švicarske Konfederacije o pridruživanju Švicarske Konfederacije provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine, koje su obuhvaćene područjem iz članka 1. točke B Odluke 1999/437/EZ, a koje se tumače zajedno s člankom 3. Odluke Vijeća 2008/146/EZ⁵.
- (10) Kada je riječ o Lihtenštajnu, ova Odluka predstavlja razvoj odredaba schengenske pravne stečevine u smislu Protokola potpisanog između Europske unije, Europske zajednice, Švicarske Konfederacije i Kneževine Lihtenštajna o pristupanju Kneževine Lihtenštajna Sporazumu Europske unije, Europske zajednice i Švicarske Konfederacije o pristupanju Švicarske Konfederacije provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine, koje su obuhvaćene područjem iz članka 1. točke B Odluke 1999/437/EZ, a koje se tumače zajedno s člankom 3. Odluke Vijeća 2011/350/EU⁶.
- (11) Kada je riječ o Cipru, ova Odluka predstavlja akt koji se temelji na schengenskoj pravnoj stečevini ili je na drugi način s njom povezan u smislu članka 3. stavka 2. Akta o pristupanju iz 2003.
- (12) Kada je riječ o Bugarskoj i Rumunjskoj, ova Odluka predstavlja akt koji se temelji na schengenskoj pravnoj stečevini ili je na drugi način s njom povezan u smislu članka 4. stavka 2. Akta o pristupanju iz 2005.

² Odluka Vijeća 2000/365/EZ od 29. svibnja 2000. o zahtjevu Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske za sudjelovanje u pojedinim odredbama schengenske pravne stečevine (SL L 131, 1.6.2000., str. 43.).

³ Odluka Vijeća 2002/192/EZ od 28. veljače 2002. o zahtjevu Irske za sudjelovanje u provedbi nekih odredbi schengenske pravne stečevine (SL L 64, 7.3.2002., str. 20.).

⁴ Odluka Vijeća 1999/437/EZ od 17. svibnja 1999. o određenim aranžmanima za primjenu Sporazuma sklopljenog između Vijeća Europske unije i Republike Islanda i Kraljevine Norveške o pridruživanju tih dviju država provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine (SL L 176, 10.7.1999., str. 31.).

⁵ Odluka Vijeća 2008/146/EZ od 28. siječnja 2008. o sklapanju, u ime Europske zajednice, Sporazuma između Europske unije, Europske zajednice i Švicarske Konfederacije o pridruživanju Švicarske Konfederacije provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine (SL L 53, 27.2.2008., str. 1.).

⁶ Odluka Vijeća 2011/350/EU od 7. ožujka 2011. o sklapanju Protokola između Europske unije, Europske zajednice, Švicarske Konfederacije i Kneževine Lihtenštajna o pristupanju Kneževine Lihtenštajna Sporazumu Europske unije, Europske zajednice i Švicarske Konfederacije o pristupanju Švicarske Konfederacije provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine, u vezi s ukidanjem kontrola na unutarnjim granicama i kretanju osoba, u ime Europske unije (SL L 160, 18.6.2011., str. 19.).

- (13) Kada je riječ o Hrvatskoj, ova Odluka predstavlja akt koji se temelji na schengenskoj pravnoj stečevini ili je na drugi način s njom povezan u smislu članka 4. stavka 2. Akta o pristupanju iz 2012.
- (14) Mjere predviđene u ovoj Odluci u skladu su s mišljenjem Odbora za vize,
- DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

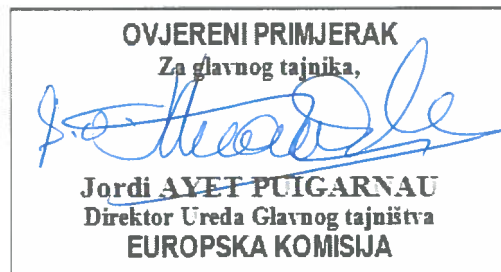
- (a) Popis popratnih isprava koje moraju dostaviti podnositelji zahtjeva za vize za kratkotrajni boravak u Iranu utvrđen je u Prilogu I.
- (b) Popis popratnih isprava koje moraju dostaviti podnositelji zahtjeva za vize za kratkotrajni boravak u Iraku utvrđen je u Prilogu II.
- (c) Popis popratnih isprava koje moraju dostaviti podnositelji zahtjeva za vize za kratkotrajni boravak u Ruskoj Federaciji utvrđen je u Prilogu III.

Članak 2.

Ova je Odluka upućena Kraljevini Belgiji, Republici Bugarskoj, Češkoj Republici, Saveznoj Republici Njemačkoj, Republici Estoniji, Helenskoj Republici, Kraljevini Španjolskoj, Francuskoj Republici, Republici Hrvatskoj, Talijanskoj Republici, Republici Cipru, Republici Latviji, Republici Litvi, Velikom Vojvodstvu Luksemburgu, Mađarskoj, Republici Malti, Kraljevini Nizozemskoj, Republici Austriji, Republici Poljskoj, Portugalskoj Republici, Rumunjskoj, Republici Sloveniji, Slovačkoj Republici, Republici Finskoj i Kraljevini Švedskoj.

Sastavljeno u Bruxellesu 6.6.2016.

Za Komisiju
Dimitris AVRAMOPOULOS
Član Komisije





EUROPSKA
KOMISIJA

Bruxelles, 6.6.2016.
C(2016) 3347 final

ANNEXES 1 to 3

PRILOZI

Provedbenoj odluci Komisije

od

**o utvrđivanju popisa popratnih isprava koje moraju dostaviti podnositelji zahtjeva za
vizu u Iranu, Iraku i Ruskoj Federaciji**

PRILOG I.

Popis popratnih isprava koje moraju dostaviti podnositelji zahtjeva za vizu u Iranu

- 1) Opći uvjeti za sve podnositelje zahtjeva
 - (a) Rezervacija putovanja:
 - avionske karte ili rezervacije leta.
 - (b) Dokazi o smještaju i dostatnim sredstvima za život za vrijeme boravka na državnom području država članica:
 - rezervacija hotela ili
 - potvrda o smještaju i/ili pokrivanju troškova od tijela koje poziva ili upućuje ili fizičke osobe (neke države članice mogu zahtijevati upotrebu posebnog obrasca, vidjeti internetske stranice dotične države članice) ili
 - izvadak iz iranskog bankovnog računa za posljednja tri mjeseca ili
 - drugi dokaz o financijskim sredstvima koja su na raspolaganju za vrijeme boravka (međunarodna kreditna kartica, putnički čekovi itd.).
 - (c) Dokazi o društveno-ekonomskoj stabilnosti (na temelju kojih je moguća ocjena namjere podnositelja zahtjeva da napusti državno područje država članica prije isteka zatražene vize):
 - svi podnositelji zahtjeva: bankovni izvadci za posljednja tri mjeseca i dokaz o vlasništvu nekretnine u Iranu, ako je primjenjivo,
 - *Shenasnameh* (identifikacijska isprava s obiteljskom knjižicom iz matičnog ureda),
 - dužnosnici: odluka o imenovanju ili potvrda o mandatu te posljednja platna lista,
 - zaposlenici: potvrda o zaposlenju ili posljednji ugovor o radu + platne liste za posljednja tri mjeseca, potvrda o uključenosti u *Tamin-e Ejtemaei* (organizacija socijalnog osiguranja), *Khadamat-e Darmani* (organizacija zdravstvenog osiguranja) ili slično, ili poslodavčevo pismo obrazloženja o tome zašto ta potvrda nedostaje,
 - trgovci: dokaz o upisu u trgovački registar (npr. dozvola za poslovanje ili izjava službene trgovačke organizacije) i dokaz o članstvu u *Tamin-e Ejtemaei* (organizacija socijalnog osiguranja), *Khadamat-e Darmani* (organizacija zdravstvenog osiguranja) ili slično, ako je primjenjivo,
 - direktori ili dioničari iranskih poduzeća: pismo predstavljanja koje je potpisao pravni zastupnik poduzeća koji potvrđuje funkciju ili status podnositelja zahtjeva, dokaz o postojanju poduzeća u Iranu (npr. obavijest objavljena u Službenom listu), dokaz o imenovanju ako nije navedeno u Službenom listu,
 - umjetnici: dokaz o članstvu u jednom od službenih strukovnih udruženja umjetnika (npr. Društvo filmskih djelatnika, Društvo fotografa itd.) i/ili dokaz o prethodnom sudjelovanju u profesionalnoj umjetničkoj aktivnosti (izložbe, festivali itd.) i potvrda o uključenosti u *Tamin-e Ejtemaei* (organizacija socijalnog osiguranja), *Khadamat-e Darmani* (organizacija zdravstvenog osiguranja) ili slično, ako je primjenjivo,
 - umirovljenici: dokaz o primanju mirovine,

- studenti ili maloljetnici: dokaz o socijalnom statusu ili zaposlenosti roditelja te, ako je primjenjivo, potvrda o pohađanju školske nastave ili studentska iskaznica,
- nezaposlene osobe: dokaz o odgovarajućem socioekonomskom statusu (npr. vjenčani list, obiteljska knjižica, isprave kojima se potvrđuje vlasništvo nad nekretninom).

2) Dokazi o svrsi putovanja:

(a) Poslovni put

- pozivno pismo poduzeća iz države članice koja je primarno odredište u kojem se navode razlog i razdoblje boravka, zajedno s dokumentacijom kojom se dokazuje poslovni odnos (ugovori, računi, prepiska, dokaz o uvozu itd.) (neke države članice mogu zahtijevati upotrebu posebnog obrasca za pozivno pismo i/ili presliku identifikacijske isprave pozvane osobe, vidjeti internetske stranice dotične države članice).

(b) Službena misija

- verbalna nota ili nalog za misiju: ime i prezime osobe na misiji, službeni naziv radnog mjesta, svrha putovanja, datum početka radnog odnosa, potvrda tijela koje upućuje o pokrivanju troškova osobe na misiji i poziv tijela domaćina u državi članici odredišta.

(c) Posjet obitelji ili privatni posjet

- pozivno pismo obitelji domaćina, ako je primjenjivo (neke države članice mogu zahtijevati upotrebu posebnog obrasca za pozivno pismo i/ili presliku identifikacijske isprave pozvane osobe, vidjeti internetske stranice dotične države članice),
- za posjet obitelji: dokaz obiteljske veze (npr. *Shenasnameh* (identifikacijska isprava s obiteljskom knjižicom iz matičnog ureda)).

(d) Sportska natjecanja

- poziv organizatora natjecanja u državi članici (neke države članice mogu zahtijevati i odobrenje njihova nacionalnog olimpijskog odbora ili sličnih organizacija),
- pismo predstavljanja relevantne iranske službene sportske organizacije.

(e) Sajmovi

- ulaznica za sajam ili pozivnica tijela koje organizira sajam u jednoj od država članica ili službenog iranskog predstavnika sajma,
- potvrda o plaćenju naknadi za mjesto na sajmu i potvrda tijela koje organizira sajam ili lokalnog predstavnika sajma s imenima podnositelja zahtjeva (ako podnositelje zapošljava poduzeće koje izlaže na sajmu).

(f) Turizam

- plan putovanja,
- hotelska rezervacija ili drugi dokaz o smještaju za vrijeme trajanja putovanja.

- 3) Strani državljani s boravištem u Iranu:
- iranska boravišna dozvola koja vrijedi najmanje tri mjeseca nakon isteka zatražene vize.
- 4) Maloljetnici:
- pristanak osobe koja je nositelj roditeljskog prava ili zakonskog skrbnika potreban je samo ako maloljetnik putuje sam ili samo s jednim roditeljem. Treba napraviti iznimku ako je nositelj roditeljskog prava samohrani roditelj koji putuje s maloljetnikom.
- 5) Isprave koje moraju dostaviti osobe koje pripadaju posebnim kategorijama osoba:
- član vlade, parlamenta ili ustavnog tijela: verbalna nota, potvrda o mandatu ili neka druga službena isprava,
 - osoblje veleposlanstva, konzulata, predstavništva agencije UN-a ili službenog tijela države članice: potvrda o mandatu od odgovarajućeg veleposlanstva, konzulata ili predstavništva,
 - javni bilježnik: odluka o imenovanju,
 - druga zvanja za koja postoje strukovna tijela (liječnici, kirurzi, zubari, farmaceuti, odvjetnici, i članovi njihovih obitelji): potvrda strukovnog tijela,
 - suci: potvrda o imenovanju od sudbenog tijela,
 - visoki dužnosnici: verbalna nota i potvrda o imenovanju od odgovarajućeg tijela,
 - pripadnici akademske zajednice (docent, predavač, viši predavač, direktor, dekan fakulteta, rektor): potvrda o imenovanju od ustanove visokog obrazovanja,
 - časnici iranske vojske, iranske policije ili drugih vojnih tijela: verbalna nota ili potvrda o imenovanju od odgovarajuće uprave,
 - novinari: novinarska iskaznica, potvrda o zaposlenju od novinske kuće ili radiotelevizijske kuće,
 - sportaši/sportašice: potvrda iranske službene sportske organizacije u kojoj su navedeni datum upisa i kategorija (tj. profesionalac/amater) i/ili dokaz o sudjelovanju na službenim nacionalnim ili međunarodnim natjecanjima.

PRILOG II.

Popis popratnih isprava koje moraju dostaviti podnositelji zahtjeva za vizu u Iraku

- I. Isprave koje moraju dostaviti svi podnositelji zahtjeva:
 1. osobna iskaznica (*gensiya*);
 2. dokaz o dostatnim finansijskim sredstvima za planirani boravak, npr. potpisani i ovjereni bankovni izvadci za najmanje posljednjih šest mjeseci;
 3. ako pozivatelj (domaćin) pokriva troškove podnositelja zahtjeva, domaćin mora dostaviti gore navedene dokaze zajedno s pozivnim pismom;
 4. dokaz o gospodarskim i osobnim vezama u Iraku, kao što su bankovni izvadci, dokaz o vlasništvu nad nekretninom, potvrda o zaposlenju, izvod iz registra obitelji, vjenčani list, preslike osobnih iskaznica za bračnog druga i djecu;
 5. rezervacija povratnog leta;
 6. ako neće boraviti kod domaćina, dokaz o smještaju za vrijeme trajanja boravka (tj. potvrđena hotelska rezervacija u obliku transfera točnog iznosa koji pokriva troškove boravka);
 7. osobe koje putuju u turističke svrhe: izjava o planu putovanja tijekom boravka na državnom području država članica (tj. turističke atrakcije koje će se posjetiti, potvrda rezervacije izleta ili neki drugi dokument koji sadržava informacije o planiranom putovanju).
- II. Dodatne isprave potrebne za podnošenje zahtjeva za poslovnu vizu:
 1. originalni primjerak pozivnog pisma domaćina za sudjelovanje na sastancima, konferencijama ili drugim poslovnim događanjima. Pozivno pismo mora sadržavati podatke o poduzeću koje obavlja poslovnu djelatnost na državnom području države članice i njegove podatke za kontakt te službeni pečat i zaglavlje pozivatelja/poduzeća zajedno s čitljivim potpisom;
 2. ulaznice za sajmove i kongrese, ako je primjenjivo;
 3. isprave iz kojih su vidljive poslovne aktivnosti poduzeća pozivatelja te iračkog poduzeća kojem je poziv upućen (tj. ugovori, plaćanja, popis narudžbi, poruka e-pošte poslovnog partnera poslana na službenu adresu e-pošte ureda za vize zajedno s potvrdom o suradnji i čitljivim potpisom pošiljatelja, osobni poziv ili službeni poziv koji je uputilo odgovarajuće javno tijelo na zahtjev poduzeća u dotičnoj državi članici);
 4. isprave o statusu poduzeća kao finansijsko-trgovačkog subjekta (tj. poslovna dozvola ili potvrda trgovačke komore);
 5. isprave o podnositeljevu radnom statusu u poduzeću te plaći.

- III. Dodatne isprave koje moraju dostaviti podnositelji mlađi od 18 godina:
1. ako maloljetnik putuje bez zakonskih skrbnika: originalni primjerak izjave o suglasnosti roditelja ili zakonskih skrbnika ovjeren kod javnog bilježnika;
 2. ako maloljetnik putuje s jednim od svojih zakonskih skrbnika: originalni primjerak izjave o suglasnosti roditelja ili zakonskog skrbnika koji ne putuje, ovjeren kod javnog bilježnika.
- IV. Dodatne isprave koje moraju dostaviti podnositelji zahtjeva za posjete u svrhu liječenja:
1. dokaz o prethodnom liječenju u Iraku poduzetom zbog bolesti zbog koje će se podnositelj zahtjeva liječiti na državnom području država članica te dokaz o nužnosti liječenja u inozemstvu;
 2. izjava europske bolnice ili liječnika o prihvatu podnositelja zahtjeva u kojoj su navedeni trajanje i troškovi liječenja, te potvrda o tome je li pacijentu potrebna pratnja;
 3. isprava koju izdaje zdravstvena ustanova primateljica s državnog područja država članica, a kojom se potvrđuje mogućnost pružanja specijalističke zdravstvene skrbi i spremnost za odgovarajući prihvata pacijenta.
Potvrda europske bolnice ili liječnika da su troškovi liječenja plaćeni i dokaz da podnositelj zahtjeva ima dostatna financijska sredstva za plaćanje s tim povezanih troškova, ili dokaz da će te povezane troškove platiti treća osoba ili institucija.
- V. Dodatne isprave koje je potrebno dostaviti za podnošenje zahtjeva za posjet obitelji:
1. pozivno pismo srodnika koji ima boravište u državi članici te dokaz o njegovu boravištu (tj. potvrda o boravištu koju su izdala odgovarajuća nacionalna tijela);
 2. ako se poziva bračni drug: vjenčani list.
- Ako se pozivaju roditelji: rodni list pozivatelja (tj. sina/kćeri) i potvrda o obiteljskom statusu pozivatelja i pozvane osobe.
- Ako se pozivaju maloljetnici: rodni list pozvane osobe (tj. sina/kćeri) i potvrda o obiteljskom statusu pozivatelja i pozvane osobe.
- Ako se pozivaju bliski srodnici: potvrda o obiteljskom statusu kojom se dokazuje stupanj srodstva između pozivatelja i pozvane osobe.
- VI. Dodatne isprave koje je potrebno dostaviti za podnošenje zahtjeva za službene posjete:
1. pismo relevantnog iračkog vladinog ili javnog tijela kojim se potvrđuje da su misija ili posjet odobreni te da postoji profesionalni odnos/položaj podnositelja zahtjeva;

2. verbalna nota iračkog ministarstva vanjskih poslova u kojoj se navode imena i položaj svih članova izaslanstva;
 3. preslika službenog poziva i programa posjeta, ako je primjenjivo.
- VII. Dodatne isprave koje moraju dostaviti osobe koje sudjeluju na sportskim natjecanjima i kulturnim događanjima:
1. poziv odgovarajuće institucije, upravljačkog tijela, poduzeća koje organizira događanje;
 2. dokaz o prijavi za događanje ili program, uključujući naziv organizacije domaćina i informacije o trajanju boravka;
 3. dokaz o osiguranju koje obuhvaća sportsko događanje te koje bi trebalo pokrivati ozljede i nesreće povezane s pripremama i natjecanjima, uključujući detaljne informacije o tome tko pokriva troškove.

PRILOG III.

Popis popratnih isprava koje moraju dostaviti podnositelji zahtjeva za vizu u Ruskoj Federaciji

I. Opći zahtjevi

- 1) Preslika putovnice (izdane u dobi od 14 godina): stranice na kojima su navedeni osobni podaci podnositelja zahtjeva, izdane strane putovnice, bračno stanje i registracija u Rusiji.
- 2) *Maloljetnici*:
 - a) preslika rodnog lista;
 - b) pristanak osobe koja je nositelj roditeljskog prava ili zakonskog skrbnika potreban je samo ako maloljetnik putuje sam ili samo s jednim roditeljem. Treba napraviti iznimku ako je samohrani roditelj s kojim će maloljetnik putovati jedini nositelj roditeljskog prava (tj. ako je drugi roditelj preminuo ili je lišen skrbništva, npr. tražit će se potvrda o smrti drugog roditelja ili sudska odluka kojom se skrbništvo dodjeljuje isključivo roditelju koji potpisuje zahtjev);
 - c) primjerak valjane schengenske vize roditelja s kojim maloljetnik putuje ako zahtjevi za vize za maloljetnika i roditelja nisu podneseni istodobno.
- 3) *Neruski državljani*: dokaz o zakonitom boravku u Ruskoj Federaciji u skladu s federalnim zakonodavstvom (npr. boravišna dozvola, viza za dugotrajni boravak ili registracija pri FMS-u¹) koji vrijedi najmanje tri mjeseca nakon planiranog povratka s državnog područja država članica, ili isprava kojom se dokazuje da je podnositelj zahtjeva zatražio produljenje dokaza o zakonitom boravku. Ako osoba nije rezident, dokaz o zakonitom boravku u Ruskoj Federaciji i obrazloženje za podnošenje zahtjeva za vizu u Ruskoj Federaciji, a ne u državi prebivališta.

II. Putovanje u poslovne svrhe

- a) članovi službenih izaslanstava:
 - i) dopis (npr. verbalna nota) nadležnog ruskog tijela (npr. MID²) u kojem se potvrđuje da je podnositelj zahtjeva član izaslanstva koje putuje u državu članicu;
 - ii) preslika službenog poziva;
- b) sudionici službenih programa gradova prijatelja:
 - i) pisani zahtjev načelnika / gradonačelnika grada u kojem će se partnerska aktivnost odvijati;

¹ FMS: Federalna migracijska služba.

² MID: Ministarstvo vanjskih poslova.

- ii) pisani zahtjev načelnika / gradonačelnika grada koji sudionika upućuje, sa svim podacima o sudioniku;
- c) zaposlenici na poslovnom putovanju:
- i) pisani zahtjev poduzeća ili organizacije domaćina, ureda ili podružnice, državnog ili lokalnog tijela Ruske Federacije i države članice ili odbora organizatora trgovinskih i industrijskih izložbi, konferencija ili simpozija za sudjelovanje na sastancima, konferencijama ili događanjima povezanima s trgovinom, industrijom ili poslom; ako takav zahtjev nije moguće izdati, drugi dokaz o svrsi boravka (npr. podaci o sudjelovanju na konferenciji, ulaznica za sajam, poslovni dopis, program poslovnog putovanja);
 - ii) ako već nije odgovarajuće prikazano u pisanom zahtjevu, dokaz o zaposlenju;
- d) samozaposlene osobe:
- i) pisani zahtjev poduzeća ili organizacije domaćina, ureda ili podružnice, državnog ili lokalnog tijela Ruske Federacije i države članice ili odbora organizatora trgovinskih i industrijskih izložbi, konferencija ili simpozija za sudjelovanje na sastancima, konferencijama ili događanjima povezanima s trgovinom, industrijom ili poslom; ako takav zahtjev nije moguće izdati, drugi dokaz o svrsi boravka (npr. podaci o sudjelovanju na konferenciji, ulaznica za sajam, poslovni dopis, program poslovnog putovanja);
 - ii) dokaz gospodarske aktivnosti (npr. obrazac 2NDFL³ ili 3NDFL, izvadak iz trgovačkog/fiskalnog registra ili potvrda o samostalnom poslovanju) ili bankovni izvadci za najmanje tri prethodna mjeseca;
- e) vozači (u međunarodnom teretnom i putničkom prijevozu):
- i) pisani zahtjev ruskog nacionalnog udruženja prijevoznika (ASMAP ili RAS) ili nacionalnog udruženja prijevoznika države članice, u kojem se navode svrha, trajanje i učestalost putovanja;
- f) članovi posade vlakova, hladnjača i lokomotiva:
- i) pisani zahtjev nadležnog ruskog željezničkog prijevoznika (OAO-RZD s podružnicama i OAO Refservice) ili nadležnog željezničkog prijevoznika države članice, u kojem se navode svrha, trajanje i učestalost putovanja;
- g) zračne posade (ako podliježu obvezi posjedovanja vize):
- i) pismo operatora;
- h) novinari:
- i) potvrda ili druga isprava koju je izdala profesionalna organizacija kojom se dokazuje da je osoba kvalificirani novinar;

³ NDLF: pokrata za ruski obrazac za povrat poreza.

- ii) pismo poslodavca u kojem se navodi da je svrha putovanja obavljanje novinarskog posla;

(slobodni novinari: dokaz novinarske aktivnosti (npr. novinarska iskaznica ili ugovor o radu) i dokaz gospodarske aktivnosti / dokaz o financijskim sredstvima (npr. obrazac 2NDFL ili 3NDFL, izvadak iz trgovačkog/fiskalnog registra, potvrda o samostalnom poslovanju, bankovni izvadci za najmanje tri prethodna mjeseca);

- i) ostali kratkoročni (90/180 dana) radnici (ako je dopušteno sa schengenskom vizom i u skladu s odgovarajućim nacionalnim pravom):

- i) pismo poslodavca, ugovor o radu i/ili druga isprava u skladu sa zakonodavstvom dotične države članice.

III. Putovanje u turističke svrhe / u svrhu privatnog posjeta

- a) posjetitelji vojnih i civilnih groblja:

- i) službena isprava kojom se potvrđuje postojanje i očuvanje groba te odnos između podnositelja zahtjeva i pokopane osobe;

- ii) dokaz o zaposlenju (s podacima o plaći); ako nije dostupan, drugi dokaz o financijskim sredstvima i namjeri vraćanja (npr. bankovni izvadci / izvadci kreditnih kartica za najmanje tri prethodna mjeseca, dokaz o vlasništvu nekretnine u Rusiji ili potvrda o sponzorstvu⁴);

- b) vlasnici nekretnine na području države članice i njihovi bliski rođaci:

- iii) odgovarajuća nacionalna isprava (npr. noviji izvadak iz registra nekretnina, preslika kupoprodajnog ugovora itd.) kojom se dokazuje da podnositelj zahtjeva posjeduje dotičnu nekretninu;

- iv) u slučaju bliskih rođaka potvrda o srodstvu;

- v) dokaz o zaposlenju (s podacima o plaći); ako nije dostupan, drugi dokaz o financijskim sredstvima i namjeri vraćanja (npr. bankovni izvadci / izvadci kreditnih kartica za najmanje tri prethodna mjeseca, dokaz o vlasništvu nekretnine u Rusiji ili potvrda o sponzorstvu⁵);

- c) turisti i ostali privatni posjetitelji:

- vi) dokaz o smještaju (npr. poziv / izjava o sponzorstvu domaćina, ako se odsjeda kod njega⁶; isprava ustanove koja pruža smještaj ili drugi odgovarajući dokument u

⁴ Uključujući nacionalni obrazac za potvrdu o sponzorstvu i/ili privatnom smještaju kojim se koriste sljedeće zemlje: BE, PT, DE, IT, NO.

⁵ Uključujući nacionalni obrazac za potvrdu o sponzorstvu i/ili privatnom smještaju kojim se koriste sljedeće zemlje: BE, PT, DE, IT, NO.

⁶ Uključujući nacionalni obrazac za potvrdu o sponzorstvu i/ili privatnom smještaju kojim se koriste sljedeće zemlje: BE, FR, DE, IT. Za posjete dalekim rođacima ili prijateljima (koji nisu rezidenti države koja se posjećuje): dokaz zakonitog boravka.

kojem se navodi predviđeni smještaj u skladu sa zakonodavstvom dotične države članice); ako nije dostupna, odgovarajući pisani opis planiranog putovanja;

- vii) dokaz o planu putovanja (npr. potvrda rezervacije organiziranog izleta ili drugi odgovarajući dokument u kojem se navodi predviđeni plan putovanja poput rezervirane povratne karte)⁷; ako nije dostupan, odgovarajući pisani opis planiranog putovanja;
- viii) dokaz o zaposlenju (s podacima o plaći); ako nije dostupan, drugi dokaz o financijskim sredstvima i namjeri vraćanja (npr. bankovni izvadci / izvadci kreditnih kartica za najmanje tri prethodna mjeseca, dokaz o vlasništvu nekretnine u Rusiji ili potvrda o sponzorstvu⁸).

IV. Putovanje u svrhu posjeta bliskim rođacima / članovima obitelji

- a) bliski rođaci u posjetu ruskim građanima koji zakonito borave u državi članici:
 - i) pisani zahtjev domaćina čiji izvorni potpis moraju dokazati nadležna tijela, u skladu sa zakonodavstvom dotične države članice;
 - ii) dokaz zakonitog boravka pozivatelja i obiteljske veze u skladu sa zakonodavstvom države članice boravišta;
 - iii) dokaz o zaposlenju (s podacima o plaći); ako nije dostupan, drugi dokaz o financijskim sredstvima i namjeri vraćanja (npr. bankovni izvadci / izvadci kreditnih kartica za najmanje tri prethodna mjeseca, dokaz o vlasništvu nekretnine u Rusiji ili potvrda o sponzorstvu⁹);
- b) bliski rođaci koji posjećuju građane EU-a (EGP-a i Švicarske):
 - i) pisani zahtjev domaćina čiji izvorni potpis moraju dokazati nadležna tijela, u skladu sa zakonodavstvom dotične države članice;
 - ii) dokaz o državljanstvu pozivatelja i obiteljske veze u skladu sa zakonodavstvom dotične države članice;
 - iii) dokaz o zaposlenju (s podacima o plaći); ako nije dostupan, drugi dokaz o financijskim sredstvima i namjeri vraćanja (npr. bankovni izvadci / izvadci kreditnih kartica za najmanje tri prethodna mjeseca, dokaz o vlasništvu nekretnine u Rusiji ili potvrda o sponzorstvu¹⁰);

⁷ Ako se rezervirani smještaj / povratna karta ne smatraju dovoljnima, od podnositelja zahtjeva može se zatražiti dokaz o njihovom plaćanju.

⁸ Uključujući nacionalni obrazac za potvrdu o sponzorstvu i/ili privatnom smještaju kojim se koriste sljedeće zemlje: BE, PT, DE, IT, NO.

⁹ Uključujući nacionalni obrazac za potvrdu o sponzorstvu i/ili privatnom smještaju kojim se koriste sljedeće zemlje: BE, PT, DE, IT, NO.

¹⁰ Uključujući nacionalni obrazac za potvrdu o sponzorstvu i/ili privatnom smještaju kojim se koriste sljedeće zemlje: BE, PT, DE, IT, NO.

- c) članovi obitelji građana EU-a (EGP-a) koji ostvaruju svoje pravo slobodnog kretanja na temelju Direktive 2004/38/EZ:
 - i) dokaz obiteljske veze u skladu sa zakonodavstvom države članice boravišta i Europske unije.

V. Putovanje u svrhu tranzita

- a) prema potrebi, isprave povezane s daljnjim putovanjem do konačnog odredišta (vize ili druge ulazne dozvole za treće zemlje odredišta; karte za daljnje putovanje);
- b) dokaz o zaposlenju (s podacima o plaći); ako nije dostupan, drugi dokaz o financijskim sredstvima i namjeri vraćanja (npr. bankovni/kreditni izvadci za najmanje tri prethodna mjeseca, dokaz o vlasništvu nekretnine u Rusiji ili potvrda o sponzorstvu¹¹).

VI. Putovanje u svrhu studiranja ili osposobljavanja, događanja ili aktivnosti

- a) sudionici u znanstvenim, kulturnim i umjetničkim aktivnostima:
 - i) pisani zahtjev organizacije domaćina u državi članici kojim se potvrđuje sudjelovanje u takvim aktivnostima;
 - ii) ako nije uključena u pisani zahtjev, zasebna izjava o sponzorstvu od stranke koja upućuje ili stranke primateljice (ili drugi dokaz o financijskim sredstvima)¹²;
- b) učenici, studenti, studenti poslijediplomskih studija i učitelji u pratnji:
 - i) pisani zahtjev ili potvrda o upisu ili studentska iskaznica sveučilišta, akademije, instituta, visoke škole ili škole domaćina ili potvrda o tečajevima koje će osoba pohađati;
 - ii) ako nije uključena u pisani zahtjev, zasebna izjava o sponzorstvu od stranke koja upućuje ili stranke primateljice (ili drugi dokaz o financijskim sredstvima)¹³;
- c) sudionici međunarodnih sportskih događaja i osobe koje ih prate u profesionalnom svojstvu:
 - i) pisani zahtjev organizacije domaćina (nadležnog tijela, nacionalnog sportskog saveza ili nacionalnog olimpijskog odbora), uključujući podatke o ulozi osoba;
 - ii) ako nije uključena u pisani zahtjev, zasebna izjava o sponzorstvu od stranke koja upućuje ili stranke primateljice (ili drugi dokaz o financijskim sredstvima)¹⁴.

¹¹ Uključujući nacionalni obrazac za potvrdu o sponzorstvu i/ili privatnom smještaju kojim se koriste sljedeće zemlje: BE, PT, DE, IT, NO.

¹² Uključujući nacionalni obrazac za potvrdu o sponzorstvu i/ili privatnom smještaju kojim se koriste sljedeće zemlje: BE, PT, DE, IT, NO.

¹³ Uključujući nacionalni obrazac za potvrdu o sponzorstvu i/ili privatnom smještaju kojim se koriste sljedeće zemlje: BE, PT, DE, IT, NO.

Prethodno spomenuti „pisani zahtjev” sadržava stavke iz članka 4. stavka 2. Sporazuma EU-a i Rusije o pojednostavnjenju izdavanja viza i odgovarajućeg članka sporazuma Danske i Rusije, Islanda i Rusije, Norveške i Rusije, Švicarske i Rusije te Lihtenštajna i Rusije o pojednostavnjenju izdavanja viza za pozvanu osobu i pozivatelja/organizacije.

¹⁴ Uključujući nacionalni obrazac za potvrdu o sponzorstvu i/ili privatnom smještaju kojim se koriste sljedeće zemlje: BE, PT, DE, IT, NO.

